



Warszawa, dn. 21 listopada 2008 r.

Pan Tomasz Widomski
Prezes Zarządu
Elproma Elektronika Sp. z o.o.
ul. Szymanowskiego 13
05-092 Łomianki k/Warszawy

Szanowny Panie,

z dużym zainteresowaniem przyjęliśmy wiadomość, że Elproma Elektronika Sp. z o.o. planuje opracowanie i wdrożenie nowej generacji serwerów NTP z wykorzystaniem technologii satelitarnej, radiowej i atomowej oraz oprogramowania i systemu Klepsydra do zdalnego audytowania czasu, uwzględniając bezpieczeństwo połączeń i dowiązanie do lokalnych fizycznych realizacji skali czasu UTC, w tym UTC(PL) i czasu urzędowego.

Rozwiązanie opracowywane w ramach wyżej wspomnianego przedsięwzięcia wydaje się bardzo przydatne zarówno dla instytucji świadczących usługi dostarczania precyzyjnego czasu dla potrzeb podpisu elektronicznego i znakowania czasem czy dla zastosowań finansowych i rozliczeniowych, jak również dla sektora metrologicznego posiadającego atomowe wzorce czasu i częstotliwości spójne z międzynarodowym systemem miar. Projekt Klepsydra może stanowić bardzo ważne ogniwo w zakresie potwierdzania rzetelności i wiarygodności stosowanego czasu na poszczególnych serwerach w sieci NTP w stosunku do czasu urzędowego i uniwersalnego czasu koordynowanego UTC. Z dużym zainteresowaniem będziemy śledzić przebieg projektu oraz rozważymy możliwość zakupu poszczególnych rozwiązań i ich implementacji.

Z poważaniem,

A. Czubla

Albin Czubla
Przewodniczący Zespołu Technicznego
Porozumienia o współpracy w zakresie tworzenia niezależnej Polskiej Atomowej Skali Czasu
TA(PL)

Porozumienie o współpracy w zakresie tworzenia niezależnej Polskiej Atomowej Skali Czasu TA(PL) zostało podpisane w dniu 3 grudnia 2004 r. pomiędzy Głównym Urzędem Miar, Obserwatorium Astrogeodynamicznym w Borowcu Centrum Badań Kosmicznych PAN, Instytutem Łączności, Telekomunikacją Polską S.A., Instytutem Tele- i Radiotechnicznym oraz Centralnym Wojskowym Ośrodkiem Metrologii – polskimi instytucjami posiadającymi atomowe wzorce czasu i częstotliwości spójne z międzynarodowym systemem miar poprzez ciągły udział w tworzeniu międzynarodowych atomowych skal czasu TAI i UTC.

Jacek Szczerbak
Sworn Translator of English and German
ul. Wroclawska 29
42-200 Częstochowa
Tel. 6607833213

CERTIFIED TRANSLATION FROM POLISH

Central Office of Measures

Warsaw, 21 November 2008

Mr Tomasz Widomski
Chairman of the Board
Elproma Elektronika Sp. z o.o.
ul. Szymanowskiego 13
05 -092 Łomianki k/Warszawy

Dear Mr Widomski,

It is with great interest that we received the news that Elproma Elektronika Sp. z o.o. was planning to create and implement a new generation of NTP servers with the application of satellite, radio and atomic technologies as well as Klepsydra system software for remote time auditioning considering connection safety and links to local physical UTC time scale implementations, including UTC(PL) and the official time.

The solution developed in the course of the above enterprise seems very useful for organisations providing precise time for electronic signatures and time marking, for financial and settlement applications as well as for the metrological sector possessing atomic time and frequency patterns which comply with the international system of measures. Klepsydra Project may be a very important link in the process of confirming the reliability and accuracy of the time applied in individual servers of the NTP network in relation to the official time and the universal co-ordinated UTC time. We will be following further progress of the project with great interest and we will consider buying individual solutions and their implementations.

Kind regards,
Signature
Albin Czubla
Chairman of the Technological Team
of the Co-Operation Agreement for creating an Independent Polish Atomic Time Scale TA(PL)

The Co-Operation Agreement for creating an independent Polish Atomic Time Scale TA(PL) was signed on 3 December 2004 by and between Central Office of Measures, Astrogeodynamic Observatory in Borowiec, Space Research Centre of the Polish Academy of Sciences, Institute of Communications, Telekomunikacja Polska SA, Institute of Tele- and Radiotechnology and the Main Military Metrology Centre - Polish organisations possessing atomic time and frequency patterns which comply with the international system of measures by their constant participation in creating international TAI and UTC time scales.

I, the undersigned, hereby confirm the above to be a true and complete translation of the document presented to me

Sworn Translator of English and German

Jacek Szczerbak PhD

Date: 1 December 2008

Entry No. 408/2008

